# Blätter aus Arain.

# Beilage zur Laibacher Zeitung.

No. 41.

Dierter Jahrgang.

13. Oftober 1860.

### Sommernacht.

Ich hab', im Schau'n versunken Goldheller Mondespracht, Zu tief in mich getrunken Den Hauch ber Sommernacht. Wer löscht die Flammenwelles In meiner Seele nun? Ich kann in meiner Zelle Nicht raften und nicht ruh'n.

Die Plätze find verlassen, Die Hallen schweigend leer; Ich wandle durch die Gassen Hinab ans dunkle Meer; Da liegt sein blauer Spiegel, Ein Weltenliebesbrief Mit gold'nem Sternensiegel, So glithend und so tief!

Mein Herz, wie diese Welle Die Glut, so rein entsacht In tranter Sternenhelle, Bewahre durch die Nacht! Dein Liebeshauch erglühe Selig und unbelauscht, Bis kihl der Hanch der Frühe Durch grüne Wipsel rauscht!

Robert Hamerling.

# Im Gewitter.

Sfizze von Ludwig Bowitich.

"Wur empor, empor!" rief Amalie, bas icone, blaffe Rind mit ben tiefschwarzen Augen und bem hochflopfenden Busen, "weit über bie Salfte bes Berges liegt unter uns —"
"Es fallen bereits schwere Tropfen."

"Oben muß das Gewitter viel herrlicher gu ichauen fein. Bor bem ärgften Anprall find wir in ber Rotonbe ge-

"Aber dann ber Rudweg."

"Lange wird bas Grollen ber Natur nicht bauern, übrigens bin ich barnach gekleibet, schabet feinesfalls. Gie lieber hermann find ja ein Mann —"

"Run, nun, es war nur meine Meinung."

Sie ftanden auf der Zinne des Kogels. Ferne, matte Donner rollten. Ein Windfloß fubr durch die Kronen der Kichten, als ob es die Felsen ihres hundertjährigen, dunkels grünen Schmuckes mit einem Schlage zu berauben gälte. Massenhafter ballten sich die schwebe erhaltend, theilweise wie lauernd sich in der Schwebe erhaltend, theilweise in rasender Eile von den seltsam erleuchteten Kuppen in die Thäler hinabrollend. Dann flatterten plöglich schneesweiße, leichte Wölklein zwischen durch, der Sturm hielt seine Riesenstügel an — Todtenstille — ein Ris durche Firmament — blendende helle — darauf ein zermalmender Donnerschlag, der hundertsach nachtlang in den fernen und fernsten Gebirgen — tiese Nacht — abermaliges Bligesleuchten.

"Ift bas nicht prachtig, über alle Magen prachtig, lieber hermann?" rief Amalie nach langerem Schweigen.

"Es ift prachtig," erwiederte Bermann, mit icharfftem Blide feine Gefährtin betrachtenb.

So war fie ihm nie erschienen. Wie fie ruhig, fast regungslos an einer Saule ber Rotonbe lehnte, wie fie so freudig lächelnd hinausblickte in ben Kampf ber Elemente, wie ihr bleiches Antlig fich im Bucken bes Wetterstrahls verklarte! Das war kein affektirtes Behagen an dem großartigen Walten ber Natur, bas war kein erkunftelter heroismus!

Er hatte als Knabe sein kleines Cousinden verlassen, und als geprüfter Mann die blühende Jungfrau wieder gefunden. Noch hatte er wohl lange nicht die Jahre erreicht, in welchen auf den Gewinn von Frauenherzen zu verzichten ift, im Gegentheile, seine Erscheinung war eine in seder Bezie-hung imponirende. Allein er hatte nach einer bittern Ersahrung mit dem Berluft des geliebten Gegenstandes auch die Liebe selbst über Bord zu werfen sich entschlossen. Sein herz war still, war ruhig geworden.

Ein ähnliches Schicfal war bas Amaliens gewesen, auch fie hatte glübend geliebt und war glübend geliebt worden. Aber gebieterischen Berhältniffen weichend, unverblendet von den Gegenvorstellungen bes Bräutigams, brachte fie ihre Liebe zum Opfer. Es war tein schmerzloser Rampf gewesen, den fie gekämpft, aber sie blieb Siegerin und freute fich ihres Sieges.

Fern von Ansprüchen auf gegenseitige innigere Neigung trafen fich die Beiden. Er, hausarzt in einem ansehnlichen Grafenhause, fie Erzieherin zweier Franlein in einer Rauf= herrnfamilie. Was sie besprachen, war mehrentheils die eigene, abgeschloffene, fremde Belt bes Ginen und bes Unbern. Der Boben, auf dem fie fich fanden, war die Kluft, bie fie trennte.

Eine gang eigenthumliche Freundschaft hatte ihr Band um Bermann und Amalie gewoben: er verehrte in ihr, fie in ihm bie schönen Erinnerungen der Bergangenheit.

Jedoch von dem Augenblide an, als Amalie an ber Saule ber Rotonde lehnend, wie ein über Donner und Blit lächelnd herrschender Engel, bem Blide hermanns fich geoffenbaret hatte, erblaften in der Bruft des Letteren die Runenzeichen des Erlebten und die Gegenwart trat mit neuen, schönen, rofigen Bliden an seinen Sinn, an seine Secle.

"Das ift Amalie?!" flufterte er in fich hinein. So war fie ihm nie erschienen! Der zauberhafte Glang, ben ber Blitz auf Momente dem schönen Antlitz lieb, mußte er nicht ber Fantafte zur Mahnung sein, welch' ein reizend Gluckes ware, wenn so zarte, blaffe Wangen liebend erröthen wurden!

Der Donner schwieg — ber Sturm ging raften — bie letten Tropfen fielen. Es wurde wieder licht und frühlingsbeiter, ba und bort begann ein Sanger zu trillern und bie Blumlein hoben frischer und duftenber, benn zuvor, ihre per-Ienben Saupter vom smaragb'nen Rasen empor.

"War das nicht prächtig," wiederholte Umalie "und erscheint durch die eben gewonnene Erfahrung des Gegensfages das Bild des Friedens nicht doppelt schön!? Ja, lieber Freund, es ift außer uns, wie es in uns ift, -- nach Stürmen gewonnene Ruhe wird erft in ihrem wahren, vollen Werthe gewürdiget, und der Sturm war endlich doch auch schön!"

hermanns Gegenäußerungen maren furg, abgeriffen, zu= weilen fogar munderfam.

Er hatte mahrscheinlich lieber gang geschwiegen, weil er bas, mas ihm burch sein Berg ging, nicht auszusprechen vermochte.

Endlich raffte er fich, wie aus tiefen Traumen, empor. "Was finnen Sie, lieber Freund?"

"Es traten versunkene Bilder wieder vor meine Seele!"
"Und darob duftert fich ihr Blick; mich freut die Bersgangenheit wie eine prächtige, ferne vom Abendschein versgoldete Landschaft — aber im heißen Sounenstrahle sie wieder zu durchwandern —"

"Gie nannten ben Sturm felbft fcon."

"Mag, fann und werde ihn aber nie mehr für ben Frieden tauschen, der jest mein eigen. Wir haben doch mehr gewonnen, als verloren! Wenn die Wogen der Empfindung hoch gehen, hat man mit ihnen so viel zu schaffen, daß Tausend und Tausend wahrhaft herrliche Erscheinungen unbetrachtet und ungewürdigt an uns vorüberziehen, wir lieben, indem wir lieben, unser eigenes Ich so über alle Maßen, daß wir feinen Sinn mehr haben für die Welt, außer uns! Kann die Natur von einem Gedanken, einem Gefühle befangenen Seele jenes Entzücken, jene Befriedigung bieten, die sie dem unbefangenen, heitern Geiste gewährt! Hören Sie, wie die Nachtigall schlägt?"

Eine Paufe erfolgte. hermann lentte bas Gefprach neuerbings auf bas Baubergebiet ber Liebe.

"Was bie Liebe an Glud und Leid mir zu schaffen vermochte, hab' ich überwunden. Wie gesagt, die Bahn liegt hinter mir auf immerdar! Will zurud schauen, aber nicht zurud wandern! Was ich von meinem Leben auf diese Karte segen konnte, ist verspielt, ich habe keinen Einsat mehr bafür!"

Und fie lächelte recht innig beiter und mabnte ihren Begleiter, nicht blindlings ben ichlechteften Beg zu gebn.

"Mein' ich boch, Sie haben mit der Bergangenheit noch nicht so völlig abgeschloffen, wie Sie bis nun behauptet, das blonde Lockenfopschen ei, ei, scheint nicht allein in der Erinnerung, sondern auch noch im Bergen sein Unwesen zu treiben!

Es vergingen einige Tage. hermann traf wieber mit Amalien zusammen. Gie führte ihre beiben Pfleglinge an ber hand.

"Ift bas nicht auch ein Liebesglud, lieber Dottor, welches ich im Beranbilben biefer Rleinen, in meiner Gorge und ihrer Zuneigung finde!"

Bermann wollte mit leichtem Scherze erwibern, aber bas Wort ftarb auf ben Lippen.

Er bliefte fie an, die schöne, hohe Gestalt, als sabe er in dunkler Nacht zum klaren Mondenscheine. Wie die Mägdlein sich anschmiegten an ihre freundliche Erzieherin, die heiter, ja fast muthwillig Kind mit Kindern sein konnte, und doch wieder so reich an Würde war.

"Steigen wir heute nicht wieder bie Roppe binan!?" außerte Bermann fich bezwingend."

"Bar ein prachtig Gewitter!"

"Jebenfalls und Sie felbft waren auch eine gang prach= tige Erfcheinung, wie Sie an ber Gaule lehnten und hinaus. blickten in Donner und Blig!"

Er fprach es mit tieffter Empfindung und fah reigen= ber und zauberhafter in feiner Fantafie, bas vom Betterichein verklärte Bild ber, bie an feiner Geite ging.

"Nun, nun, ich hatte eben nur Ange und Ohr für bas großartige Walten ber Natur!"

Und wieder vergingen bie Tage und Bermanns Bergichlug heißer und heftiger, und er lebnte fein Saupt auf Amaliens Schulter.

"Ift es fein innigeres Empfinden, mas - o Amalie - ich habe Sie lieb, unendlich lieb - - erwiebern Sie --"

"hermann," unterbrach Amalie und bliefte ruhig, murbevoll d'rein, so wie fie gestanden war im Gewitter. "hermann, was sprechen Sie? — Liebe!? — ich habe geliebt — wie es nur einen Frühling gibt im Jahre, gibt es auch nur eine Liebe im Leben."

"Mur Gine ?"

"Eine mahre. Sie haben entweder nicht mabrhaft geliebt, oder konnen nicht mahrhaft mehr lieben, doch fprechen wir von andern Dingen!" Bermann zitterte. Er wollte fprechen - bann fuhr er fich mit ber Sand über bie Stirne - prefite Amaliens Urm an seine Lippen und flurzte fort.

Als die Blätter fielen, ftarb Amalie. Sie hatte ben Reim bes Tobes längst in fich getragen. Ihr Scheiben mar bas Scheiben eines flaren, wolfenlosen Tages.

Das war vor Jahren.

Im letten Sommer galt eine von meinen Wanberfahrten bem Bergestogel mit feiner in Verfall begriffenen Rotonbe. Es war ein schoner, milber Maienmorgen.

Alls ich finnend hinausblidte in die prachtvolle Landichaft tam ein hochbetagter Landmann des Weges, mich mit feltsamem Kopficutteln betrachtend.

"Nan, nun" murmelte er für fic.

"Was wollt Ihr?"

"Nun, nun, Gie fommen mir gang bebenflich vor, schauen auch so verzucht ins Blaue hinaus, wie es ein gewiffer Doftor Bermann, ber öfter hieher fam, im Brauch hatte —"

"Und weiter."

"Run, nun, ber hat nich bier, auf bemfelben Plate wo Sie jest fieben, vor acht Tagen erichoffen."

### Das Turnen.

Leibedübungen ber verschiedenften Urt bilbeten einen integrirenden Bestandtheil der Erzichung bes jungen Romers fowohl, als auch eine ber Sauptbeschäftigungen bes ermachfenen, freien romifchen Dannes. Das Marefeld mar ber Tummelplat ber romifchen Jugend, ben jeber junge Romer nach Unlegung ber mannlichen Toga, b. i. nach bem voll: endeten 15. Lebensjahre, taglich besuchte, um unter ben Augen gablreich versammelter Bufeber theils friegerifde, theils blog gur Ergöhung und Rraftigung bes Rorpers bienenbe lebun= gen vorzunehmen, welche ibn fur bie Unftrengungen bes Rriegsbienftes flablen und zu einem wurdigen und brauchbaren Bliebe, bes burch feine Daffenthaten groß geworbenen Romervolfes beranbilden follten. Doch nicht blog zur Rraf= tigung bes Rorpere follten biefe llebungen bienen, fie follten auch in bem fraftigen Rorper bie Ausbilbung eines fraftigen Beiftes ermöglichen, jenes vielbemunberten Romergeiftes, ber , wenn bie Daffen rubten, bie Runfie bes Friebens ausbildete und bie großen Tugenden erzeugte, welche bas alte Rom gur Pflangflatte ber gegenwartigen Rultur Europa's erhoben. Mens sana in corpore sano war ber inhaltevolle Spruch praftifcher Lebensweisheit, welchen bie alten Romer auf bie Musbilbung bes Korpers fein geringe= res Gewicht zu legen lehrte, als auf die Entwicklung bes Beiftes. Durch tägliche Baber und burch Leibesbewegungen nach bem Babe, bie in bem Ballfpiele, in bem Berfen mit bem Burfipiege und ber Scheibe, im Reiten, Laufen, Springen und bgl. beftanden, forgte jeder romifche Burger fur fein forperliches Wohl und die Festage bes alten Roms wurden, außer burch Gebete, Gelubbe und Opfer, auch burch öffentliche Spiele gefeiert, Die einen wefentlichen Theil bes Gottesbienftes ausmachten, und im Wettrennen und im gymnaftifchen Wettfämpfen bestanden.

Unfere Beit bat in Diefer Begiebung eine wefentlich andere Richtung genommen. Der campus Martius bes alten Rome ift langft verobet und bie Arena, in ber einft bie Wagen zum Biele bonnerten und folge Giegeshymnen erfcallten, ift nur mehr ein Denfmal einftiger Berrlichfeit und Große. Die einzelnen Zweige ber Biffenschaft find fo ausgebilbet, die Summe ber Renntniffe, welche beut gu Tage von einem jeben Bebilbeten geforbert merben, fo groß, ber Umfang jeder einzelnen Berufefphare fo ausgedehnt, baß unfere Jugend ber Ausbildung ihres Beiftes ben überwiegend größeren Theil ber Beit zu widmen gezwungen ift, und ber Unebilbung und Pflege bes Rorpers nur fparlich Rechnung getragen wirb. Die zum großen Theile wohl ungegrundete Rlage über Ueberburbung und allzu große geiftige Unftrengung ber Jugend ift allgemein, bie Saft, mit welcher Eltern barnach ftreben, ben Beift ihrer Rinder in furgefter Beit mit möglichft vielen Renntniffen auszuftatten, eine, wenn auch nicht unbedingt gu billigende, fo boch leider burch bie Beitverhaltniffe menigstens entschulbbare.

Der Knabe und Jungling unferer Beit ift burch viele Stunden im Tage in buffere Schulzimmer gebannt, an bie Schulbant ober ben Studirtifd gefeffelt und nur in menigen Dlugeftunden ift es ibm gegonnt, bem Drange bes jugenb= lichen Blutes zu folgen und bas Bedurfniß nach freier Rorperubung zu befriedigen. Wer mochte unter biefen Umftanben baran zweifeln, bag es Pflicht aller vernünftigen Eltern und Erzieher ift, fur eine Urena gu forgen, wo ihren Rinbern und Boglingen ein fo weites und gunftiges Gelb gu Leibesübungen geboten ift, wie es unfere Schulen und Lehr= anftalten bem geiftigen Wettfampfe barbieten. Leibesubungen, wenn fie vernünftig geleitet werben, find ein nicht genug zu empfehlendes Bildungsmittel der Jugend und follten ibr, fo oft es nur angeht, geftattet merben. Der fraftige Rorper murbe einem fraftigen Beifte gur Wohnftatte bienen, und ein fur die Müben und Gorgen bes Lebens in jeber Beziehung geftabltes Befdlecht bie Boblthat einer folden Erziehung noch in fpaten Sabren fegnen.

Schwimmen, Schlittschuhlaufen und Turnen find bie Arten von Leibesübungen, bie unserer Jugend zunächst zugänglich find. Unter diesen nimmt das Turnen, ein Inbegriff verschiedenartiger ghmnastischer Uebungen, unstreitig den ersten Platz ein, denn durch dasselbe werden alle Theile des Körpers in gleicher Weise geübt, alle Muskeln gleiche mäßig angestrengt und geträftigt, also eine harmonische Ausbildung aller Organe des Leibes vermittelt.

Abgesehen bavon, daß es so viele Lagen im Leben gibt, wo ein sicherer Tritt, ein fühner Sprung, ein fraftiger Arm, ein elastischer Körper überhaupt von großem Nugen sind, abgesehen von der schönen Paltung im rubenden und bewegten Bustande, die durch das Turnen, wenn es systematisch

betrieben wirb, unbebingt erzielt wirb, ift auch bie Rud. wirfung folder Uebungen auf bas geiftige Bobl nicht gu überfeben. Enticiebenbeit und Giderbeit bes Bollens und Sanbelne, mobitbatiges Gelbftvertrauen auf die eigene Rraft, und in entfernter Linie Beftigfeit bes Charaftere refultiren als icone Mirfungen eines gut gefculten und gebilbeten forperlichen Dragnismus. Gin Rorper, ber auf nicheren Bugen gu fleben, mit fraftigen Dusteln anscheinend große Binberniffe zu überminden und unter allen Umftanden bas Bleichgewicht zu finden und zu erhalten geubt ift, bient in ber Regel auch einem fraftigen Geifte gum Bobnfite, ber bie verschiebenen Berhaltniffe, unter benen er mirten foll, mit fonellem und richtigem Blide erfaßt, vor Binberniffen nicht gurudidredt und mit Musbauer und Energie bem geftedten, wenn auch fernen Riele entgegenftrebt. Die phpfifche Ratur bes Menfchen bat ihre Rechte, bie fie besonbere im jugendlichen Alter mit unabweisbarer Rraft geltend macht. Die Spiele ber mannlichen Jugend, welche fich biefelbe, wenn ne fich felbft überlaffen bleibt, erfindet, gielen immer auf Rorperbewegung und Dusfelanftrengung ab. Es ift baber nicht etwa ein Aft ber Bute, fonbern ein Aft ber Rlugheit und padagogifden Taftes, wenn bie Belegenheit gur Rorper= übung gefliffentlich geboten, und burch Bermittlung eines verftanbigen Lebrere ber robe, mitunter an Bilbbeit ftreis fende Drang nach Bewegung geregelt und fo bie Raturfraft flufenweise gebilbet wirb. Befonbere in einem gewiffen Alter wird ben phhuifchen, oft gefahrlich übermuchernden und ausfdweifenben Trieben burch folche Uebungen ein beilfames Begengewicht geboten, und bie nach ber Unftrengung eintretenbe Ermattung übt einen befanftigenden Ginflug auf bas beife jugendliche Blut.

Es ift unseren Erziehungsanstalten nur Glud dazu zu wünschen, daß fie mit der Schulstube den Turnplat zu verbinden pflegen, und wenn in ersterer der Geist hinreichend geübt wurde, auf letzterem der physischen Natur gebührende Rechnung getragen wird. Auf dem doppelten Kampfplatze den Preis zu erringen, ist das höchste Biel, nach welchem der Knabe und Jüngling zu streben hat und in der Regel auch mit Feuereiser strebt, und wer die doppelte Palme errungen, dem ist jedenfalls Glück zu wünschen, denn bei ihm ist die Harmonie zwischen der physischen und plychischen Natur ans gebahnt und geistige und leibliche Thätigkeit unterstützen sich gegenseitig in erfreulicher Weise.

Unsere Turnpläge ersehen unserer Jugend bas Marsfeld des römischen Jünglings, und gleich diesem ift es dem Jünglinge unserer Tage vergönnt, vor den Augen Bieler nach dem Breise zu ringen und den Körper für die Anstrengungen des Geistes und die Mühen des Lebens zu frästigen und zu stählen. Daß auch hier, wie in Allem Maß gehalten werden muß, damit die rohe Kraft nicht überwuchern, und daß eine vorsichtige Leitung und Beaufsichtigung von Seite eines erfahrenen Lehrers erfordert wird, um das heil nicht in Unbeil zu verkehren, versteht sich von selbst. Werden aber diese Bedingungen erfüllt, bann wird auch bas ans geftrebte Biel erreicht, und bieses ift gemiß ein hobes und edles.

## Die Winde.

Die Alten maren ber Meinung, bag bie Binbe auf Bupitere Befehl aus einer Boble losgelaffen murben, bag fie unter ber Rontrolle von vier Gottheiten fanben, benen auch die Phonicier, die Griechen und andere Bolfer befonbere Tempeln errichteten. Bir miffen aber, baf ber Binb nichts anderes ift, ale eine in Bewegung gefeste Luft, und bag wir burd bas Bacheln mit ber Band, ober burch bas Blafen auch Bind im fleinften Magftabe gu erzeugen vermogen. Benn die Luft an einen bestimmten Blag burch bie birette Ginwirfung ber Connenftrablen erhitt mirb, fo fleigt ne aus Urface ihrer Leichtigfeit in bie Bobe, und bie falte Luft, welche fie umgibt, ftromt gu, um bie Stelle ber ermarmten, und baber leichtern, einzunehmen. Gine gewöhnliche Thur wird biefes Phanomen einleuchtenber machen. Wenn wir bie Thur eines Bimmers, welches gut erwarmt ift, halb öffnen, und ein Licht an bie obere Bertleibung balten, fo wird die Flamme burch bie entweichenbe marme Luft nach auswärts gezogen werben, halten wir aber bas Licht nabe am Boben, fo wird bie Flamme burch bie falte Buft, welche ins Bimmer einzubringen fucht, um ben : 'as ber entwichenen warmen Luft auszufullen, nach einm to gezogen. In einigen Gegenden ber tropifchen Bone, mo bie Buft von ber Sonne febr erhigt wird, findet ein beffanbiger Luftzug von Dften nach Weften Statt, und es ift bieg bie Urfache ber fogenannten "Trabe Binbs", (the trade, ber Sandel), welche ihren Ramen baber leiten, weil bie Raufleute tradesmen), welche bas atlantifche Deer und ben flillen Drean befahren laffen, barauf ibr befonberes Augenmert richten. Diese Binde blafen monatelang immer in berfelben Richtung.

Diefe Lotaleinwirfung ber Conne auf große Erb= ober Bafferflachen erzeugt auch anbere bemerfenewerthe Binbe, ale 3. B. die "Monfoone," welche von Guden und Dorben fireichen, es find Trade Winde, welche burch bie Bite ber zwischen ben Tropen liegenden ganbern biefe Richtung an= nehmen. Die "Gimoone," biefe brennend beigen Binde, welche über bie grabifden Buften gieben, führen einen feinen Sand mit fic, und gerftoren Alles, mas nich ihnen in ben Beg fiellt. Der "Barmattan" ift ein falter, trodener Bind , ber in Afrita gu Saufe und nicht weniger gefährlich als ber Simoon ift. Der "Sirocco" fucht Stalien beim, er blaft von ber afrifanischen Rufte ber, und ubt burch feine warme, feuchte Beidaffenbeit eine erichlaffenbe Wirfung aus. Die "Bora", diefe Blage bes Rarftes und ber Ruftenlander ift unferen Lefern binlanglich befannt. Wirbelminbe find allen Klimaten eigen, aber am gerftorenoften mutben fie in ben beißen Regionen.

Ungeachtet ber, bem Anscheine nach schredlichen Birfungen bieser Winde, spielen fie doch im Bereine mit den gemäßigteren eine Sauptrolle im Saushalte der Natur, fie ftreuen die Molfen über die Oberfläche der Erde, und reinigen die Atmosphäre von schällichen Dunften; fie tragen ben Samen der Pflanzen in sonft unwirthbare Gegenden und treiben Schiffe und Maschinen.